

2019-1-AT01-KA202-051516

ACCESSIBLE WORK 4 ALL



L'INFORMAZIONE È UN POTERE



COMUNICAZIONE
APPLICAZIONE
PERSONALE
CONTRATTI

TESTI IN LINGUAGGIO SEMPLICE

www.accessiblework4all.eu



Cofinanziato dal
programma Erasmus+
dell'Unione europea



Contenuti

MODULO 1 APPLICAZIONE	2
1.1 Annuncio lavorativo	2
1.2 Lettera di motivazione.....	5
1.3 Colloquio di lavoro.....	9
MODULO 2 CONTRATTI	13
2.1 Contratto collettivo e importo dello stipendio	13
2.2 Contratto di lavoro	17
2.3 Tipi di contratto	22
MODULO 3 PERSONALE.....	27
3.1 Lettera di referenze, referenze lavorative e lettera di raccomandazione	27
3.2 Lavoro e formazione.....	30
3.3 Lavoro e famiglia	34
3.4 Smart Working.....	39
3.5 Pensione di vecchiaia e pensione di invalidità	44
MODULO 4 COMUNICAZIONE	48
4.1 Accomodamenti ragionevoli dei luoghi di lavoro.....	48
4.2 Conflitti sul lavoro	52
4.3 L'apertura verso il prossimo	58
4.4 Non-discriminazione, accessibilità e compensazione degli svantaggi	61

MODULO 1 APPLICAZIONE

1.1 Annuncio lavorativo

Julia vuole trovare un nuovo lavoro.

Julia vuole sapere: Dove posso trovare dei lavori disponibili?

Quali sono le mansioni del lavoro?

Come posso candidarmi per il lavoro?

Ecco una spiegazione per Julia:

Un lavoro è disponibile.

~~/D~~ ~~L~~ ~~H~~ ~~Q~~ ~~G~~ ~~D~~ ~~S~~ ~~E~~ ~~O~~ ~~L~~ ~~F~~ ~~D~~ ~~Q~~ ~~D~~ ~~Q~~ ~~F~~ ~~L~~ ~~R~~ ~~O~~ ~~D~~ ~~R~~ ~~U~~ ~~D~~ ~~L~~ ~~R~~

Annuncio lavorativo significa:

~~/D~~ ~~L~~ ~~H~~ ~~Q~~ ~~G~~ ~~D~~ ~~G~~ ~~L~~ ~~Q~~ ~~I~~ ~~R~~ ~~U~~ ~~P~~ ~~D~~ ~~L~~ ~~R~~ ~~Q~~ ~~L~~ ~~G~~ ~~H~~ ~~D~~ ~~U~~ ~~O~~ ~~L~~ ~~D~~ ~~H~~ ~~W~~ ~~O~~ ~~D~~ ~~R~~ ~~U~~ ~~R~~ ~~G~~ ~~L~~ ~~V~~ ~~S~~ ~~R~~ ~~Q~~ ~~L~~ ~~E~~ ~~L~~ ~~O~~ ~~H~~

Adesso la gente sa:

Posso presentare una candidatura per questo lavoro.

Gli annunci di lavoro si trovano su Internet oppure in formato cartaceo sui giornali.

~~/D~~ ~~L~~ ~~H~~ ~~Q~~ ~~G~~ ~~D~~ ~~V~~ ~~D~~ ~~U~~ ~~L~~ ~~F~~ ~~H~~ ~~U~~ ~~F~~ ~~D~~ ~~Q~~ ~~G~~ ~~R~~ ~~T~~ ~~O~~ ~~F~~ ~~O~~ ~~R~~ ~~S~~ ~~H~~ ~~U~~ ~~S~~ ~~R~~ ~~V~~ ~~R~~ ~~G~~ ~~L~~ ~~O~~ ~~D~~ ~~R~~ ~~U~~ ~~R~~

~~/D~~ ~~L~~ ~~H~~ ~~Q~~ ~~G~~ ~~D~~ ~~R~~ ~~O~~ ~~H~~ ~~U~~ ~~L~~ ~~F~~ ~~H~~ ~~M~~ ~~U~~ ~~H~~ ~~G~~ ~~R~~ ~~P~~ ~~D~~ ~~Q~~ ~~G~~ ~~H~~ ~~G~~ ~~L~~ ~~F~~ ~~D~~ ~~Q~~ ~~G~~ ~~L~~ ~~G~~ ~~D~~ ~~M~~ ~~D~~

~~/D~~ ~~L~~ ~~H~~ ~~Q~~ ~~G~~ ~~D~~ ~~R~~ ~~O~~ ~~H~~ ~~U~~ ~~L~~ ~~F~~ ~~K~~ ~~H~~ ~~V~~ ~~H~~ ~~G~~ ~~L~~ ~~F~~ ~~D~~ ~~Q~~ ~~G~~ ~~L~~ ~~G~~ ~~D~~ ~~M~~ ~~D~~ ~~G~~ ~~S~~ ~~D~~ ~~U~~ ~~H~~ ~~G~~ ~~L~~ ~~F~~ ~~D~~ ~~Q~~ ~~G~~ ~~L~~ ~~G~~ ~~D~~ ~~L~~ ~~D~~ ~~G~~ ~~H~~ ~~J~~ ~~O~~ ~~W~~

Un annuncio di lavoro presenta diverse parti:

~~/D~~ ~~Q~~ ~~Q~~ ~~F~~ ~~L~~ ~~R~~ ~~G~~ ~~L~~ ~~O~~ ~~D~~ ~~R~~ ~~U~~ ~~R~~ ~~I~~ ~~R~~ ~~U~~ ~~Q~~ ~~L~~ ~~V~~ ~~F~~ ~~H~~ ~~O~~ ~~T~~ ~~G~~ ~~U~~ ~~R~~ ~~J~~ ~~H~~ ~~Q~~ ~~H~~ ~~U~~ ~~D~~ ~~O~~ ~~H~~ ~~H~~ ~~G~~ ~~L~~ ~~P~~ ~~S~~ ~~R~~ ~~U~~ ~~D~~ ~~Q~~ ~~W~~ ~~Q~~ ~~I~~ ~~R~~ ~~U~~ ~~P~~ ~~D~~ ~~L~~ ~~R~~ ~~Q~~ ~~L~~ ~~V~~ ~~O~~ ~~D~~ ~~R~~ ~~U~~ ~~R~~

-OLDMURDDDDRRDRUDWLR?

siti web aziendali,
specifici portali di ricerca del lavoro,



newsletter,



1HOODQQAFLRGLODRURRqVFULW

Entro quando Julia deve inviare la propria candidatura.

Alcuni annunci lavorativi presentano delle istruzioni.

Per esempio:

Quali documenti Julia deve inviare?

Dove dovrebbe inviare i documenti Julia?

Gli annunci di lavoro informano i candidati su un lavoro disponibile.

I candidati sono alla ricerca di un lavoro.

Lo scopo delle aziendHqLQIRUPDUHVQRIIHUDDGLODRURHURDUHGHLFDQGLGDWDGHJW

Negli annunci lavorativi ci sono informazioni su:

Titolo professionale

Sede del lavoro

Responsabilità lavorative

Requisiti professionali

Azienda e benefici

Istruzioni sulla candidatura

Adesso Julia sa:

Gli annunci di lavoro sono semplici

Julia conosce tutto riguardo agli annunci lavorativi.

Julia può cercare il suo lavoro dei sogni.



<https://tools.equalizent.eu/files/7/-1/1/0bbc2134-f373-4752-afb4-09e426cc57f9.mp4>

1.2 Lettera di motivazione

Julia ha trovato un annuncio lavorativo.

~~OLDqLQWUHVVDVDDOOQFLRODRUDWR~~

Julia vuole sapere:

Come posso candidarmi per tale lavoro?

Ecco una spiegazione per Julia:

Una candidatura presenta 2 parti:

Una candidatura scritta.

Cioè la lettera di motivazione.

Una parte orale.

Ovvero il colloquio di lavoro.

Innanzitutto Julia scrive la richiesta di candidatura per iscritto.

Che rappresenta il primo contatto di Julia con il datore di lavoro.

Julia vuole fare una buona impressione.

Lei scrive:

Posso occuparmi adeguatamente delle mansioni.

La lettera di presentazione presenta 4 parti:

La lettera di motivazione

Il curriculum con foto

Allegato

Referenze

Queste sono: prove sulle abilità di Julia, come un certificato, ad esempio.

La lettera di presentazione rappresenta la prima impressione del datore di lavoro su Julia.

La lettera di motivazione dovrebbe essere lunga una pagina A4.

Nella lettera di motivazione Julia spiega:

Perché mi candido per questo posto di lavoro?

Perché posso svolgere tale lavoro adeguatamente?

~~§§DQQ§FLRGLODRUR~~

Ci sono dei requisiti per il lavoro.

Nel testo Julia collega le proprie abilità ed i propri interessi ai requisiti.

~~§§IQLRGHOODOH§WUDGLPRWLRQHF§§DIRUP§DGLVDON~~

Julia cerca: Chi è la persona da contattare?

Julia scrive direttamente alla persona da contattare.

Ad esempio: Gentile Sig.ra Maier,

Poi la lettera di presentazione è personalizzata.

Il CV contiene le seguenti informazioni:

Nome

Indirizzo

Indirizzo e-mail

Numero di telefono

Data di nascita

Luogo di nascita

Nazionalità

Julia elenca le seguenti informazioni nel CV:

Qualifica professionali

Istruzione

Carriera lavorativa

Interessi personali

Impegni sociali

Ad esempio: Julia è a capo di un gruppo di giovani sordi.

Julia scrive questo nella sua candidatura.

Il datore di lavoro sa:

Julia può prendersi delle responsabilità.

Il CV è generalmente sotto forma di tabella.

,OSPRVUDOTIVURQHHODIWBURIHVVLRQDOH

In alto si trovano le formazioni correnti ed attività professionali.

In basso vi sono le vecchie formazioni ed attività professionali.

Julia scrive la data corrente nel CV.

Julia stampa il CV.

Julia firma il CV personalmente.

È meglio per Julia che lo firmi a mano.

4MVRGDIIPSUHVVLRQHSHUVRQDOH

Julia firma interamente con nome e cognome.

In allegato troviamo i seguenti documenti:



Certificati di formazione

Certificato di diploma

Referenze lavorative da parte di precedenti datori di lavoro

Ulteriori certificati di formazione

Questi documenti provano le abilità di Julia.

Julia può, inoltre, allegare altri documenti,

se li ritiene rilevanti per il lavoro disponibile:

Patente di guida

Diploma di lingua

Certificati di volontariato

Julia dovrebbe inviare sempre le copie dei documenti!

Adesso Julia sa:

Come mi candido per un lavoro disponibile?

Auguriamo a Julia buona fortuna per la sua candidatura.



<https://tools.equalizent.eu/files/7/-1/1/78b7bb93-55fb-44b0-9614-4d7984b0d3d7.mp4>

1.3 Colloquio di lavoro

Max ha ricevuto un invito ad un colloquio di lavoro.

Max è felice

Max è anche nervoso

Max ha molte domande:

Cosa accadrà durante il colloquio di lavoro?

Come mi preparo per un colloquio di lavoro?

Ecco una spiegazione per Max:

Max si candida per un lavoro.

,OFROORTXRGLODRURqQDFRQMUVDLRQHWD0DHGQUDSSUHVHQDQWGHOOPIHQGD

Prima di tutto Max invia una candidatura.

In seguito si ha il colloquio di lavoro.

Il colloquio di lavoro si tiene di persona, per telefono oppure tramite videochiamata.

Il datore di lavoro vuole sapere:

Max sa tecnicamente svolgere le mansioni lavorative?

0DMLDGGDWRFLDOPHQHDOOPIHQGD"

Il datore di lavoro pone molte domande a Max.

Max ha dei profili sui social media Facebook o Instagram, ad esempio.

3XGDUVLFKILOGDRUHGLODRURGL0DPEELDGDPRFFKDDLSURILOLVRFLDOGL0D[

Può darsi che il datore di lavoro faccia delle domande sul profilo social di Max.

Max scopre durante il colloquio di lavoro:

4XOLSRVVLELOLHQHOOPIHQGD"

Quali prospettive di carriera ho?

A quali corsi di formazione posso partecipare?

Durante il colloquio di lavoro Max nota:

DELDERDDOEPSUDQREUUMWD"

Queste informazioni aiutano Max nella sua decisione.

Max deve decidere:

Voglio lavorare in questa impresa?

Max si prepara per il colloquio di lavoro.

Max prende il suo tempo per la preparazione.

Max riflette sulla situazione comunicativa.

ODVURDGHOOHLQIRUPDLRQLVBOPLHQGD

Max pensa:

Cosa viene chiesto spesso durante un colloquio di lavoro?

Max riflette sulle risposte a queste domande.

Durante un colloquio di lavoro è importante:

Max riesce a comunicare bene con il datore di lavoro.

Soltanto se il datore di lavoro comprende Max adeguatamente,

Max può ottenere il lavoro.

Max è sordo.

Max ha bisogno di riflettere:

Ho bisogno di un interprete per il colloquio di lavoro?

ODVLLQIRUPDVBOPLHQGD

Questo è importante.

Max sa:

BSURGRVBOPLHQGD"

/PLHQGDqLQWUHVVDODDOOHTKVLVRLVRFLLDOL"

BPHVHPEUDLOVLRVREGHOODPLHQGD"

Che vestiti indossano gli impiegati?

Alcune domande vengono poste spesso durante un colloquio di lavoro:

Si presenti brevemente, per favore!

Il datore di lavoro vuole sapere:

Max sa riassumere le proprie competenze e la propria vita adeguatamente?

Descriva i suoi punti di forza e di debolezza!

I candidati si presentano in un colloquio di lavoro.

Prima di tutto Max dice i suoi punti di forza.

Lui fornisce anche alcuni esempi dei suoi punti di forza.

Ecco un esempio:

3OODRURLQWDPqQPLRSQRLIRUP

Sono un calciatore.

Lo so:

8QERQWDPqLPSRUDQWISHULOVRFHVVR´

Ecco un altro esempio:

7DFRPQ icazione è un mio punto di forza.

Sono sordo.

Talvolta, la comunicazione è difficile per me.

Possono organizzare degli interpreti.

Posso scrivere ai miei colleghi.

3RVVRLQVHJQDUHDLPLHLFROOHJKODOLQJQGHVLVHJQL´

È importante:

Max deve dire la verità.

Max dimostra durante il colloquio di lavoro:

Con il mio lavoro posso adempiere correttamente agli incarichi.

Max ha i requisiti per il lavoro.

Max adesso sa:

Cosa succede durante un colloquio di lavoro?

Come mi preparo per un colloquio di lavoro?

Auguriamo a Max buona fortuna!



<https://tools.equalizent.eu/files/7/-/1/3b4324c1-2e97-4e82-849c-adbe66f4da5d.mp4>

MODULO 2 CONTRATTI

2.1 Contratto collettivo e importo dello stipendio

Julia vuole sapere:

Quanto guadagnerà per il suo nuovo lavoro?

Julia crede che:

questo è scritto nel contratto collettivo.

Julia non sa:

~~8V6QFRQUDRFRROHWR~~"

Ecco una spiegazione per Julia:

Nel contratto di lavoro c'è ~~VFULW~~

Quanto guadagno?

Il datore di lavoro concorda lo stipendio con Julia.

Eccetto: ci sono delle regole speciali.

Una regola speciale è il salario minimo.

Con salario minimo si intende che:

~~8QLPSLHJDRWGHMJDGDJQDUHDOPHQRTMOOIPSRUR~~

Un salario inferiore al salario minimo è vietato.

Julia ha molte certificazioni.

Julia è pagata bene.

Julia ha poche certificazioni.

Julia non viene pagata bene.

Ecco alcuni esempi:

Un lavoratore inesperto guadagna poco.

Un lavoratore esperto guadagna di più.

Un artigiano guadagna meno.

Un mastro artigiano guadagna di più.

Un nuovo impiegato guadagna poco.

Un impiegato a lungo termine guadagna di più.

Julia ha molte responsabilità nel suo lavoro.

Julia viene pagata bene.

Julia ha poche responsabilità nel suo lavoro.

Julia non viene pagata bene.

Ecco un esempio:

Julia è a capo di più operai edili.

Julia ha molte responsabilità.

Julia guadagna molto.

Qualcuno lavora come operaio edile.

Lui o lei ha meno responsabilità.

Lui o lei guadagna meno.

Tanto tempo fa in Europa c'erano poche industrie.

Le industrie necessitarono di più persone come lavoratori.

I lavoratori erano poveri.

I lavoratori vivevano in campagna.

I lavoratori dovettero accettare il salario offerto dai datori di lavoro.

Se i lavoratori non avessero accettato lo stipendio offerto dai datori di lavoro.

Non avrebbero potuto lavorare.

Questa è la ragione per cui i salari erano bassi.

Per questo i lavoratori

fondarono i sindacati.

I sindacati chiesero salari più alti.

In un sindacato vi sono più lavoratori.

Loro convincono i datori di lavoro:

pagaci uno stipendio più alto.

Di conseguenza i lavoratori protestarono e scioperarono.

Ecco come si sono sviluppati i contratti collettivi.

1HOO0FFRUGRFROOHVWVRYDPRVFULW

Quanto viene pagata una persona che lavora in questo ambito?

I contratti collettivi vengono negoziati tra datori di lavoro e sindacati.

Nel contratto collettivo troviamo scritto il salario minimo.

Nel contratto collettivo troviamo scritto inoltre:

quali diritti e doveri ha Julia?

Quali diritti e doveri ha il datore di lavoro di Julia?

Degli esempi possono essere:

Julia ha il diritto di:

Ricevere il salario minimo secondo il contratto collettivo.

Julia ha il dovere di:

rispettare le proprie ore di lavoro.

Nel contratto collettivo vi è scritto inoltre:

/0PPRQ0UHGLIHULHDQQ0OL

Perché?

Alcuni impiegati hanno più ferie.

Altri impiegati hanno meno ferie.

Condizioni di lavoro.

Nei contratti collettivi troviamo scritto:

quante ore settimanali rappresentano il monte ore standard di lavoro?

Questo significa: Quante ore a settimana deve lavorare Julia.

In alcuni contratti collettivi il monte ore standard di lavoro è di 40 ore settimanali.

In altri contratti collettivi il monte ore standard di lavoro è di 38.5 ore settimanali.

Talvolta non vi è nessun contratto collettivo.

Dunque il salario è sulla stessa linea delle aziende, ambiti lavorativi e regioni.

Adesso Julia sa:

'DFRVDGLSHQGHOMPSRURGHOOORVLSHQGLR

&VQ&FRQUQDFRROOHWR



<https://tools.equalizent.eu/files/7/-1/1/49e06d0c-8ddc-4cdb-906c-42551299c461.mp4>

2.2 Contratto di lavoro

0D8ULFH00FFH0LRQHGL0DRUR

Il suo futuro datore di lavoro gli ha inviato un contratto di lavoro.

Max dovrebbe leggere e firmare il contratto di lavoro.

Il contratto è piuttosto lungo.

Max non comprende il contratto.

Max è turbato.

Ecco una spiegazione per Max:

il contratto di lavoro viene firmato tra Max e il suo datore di lavoro.

Max ed il suo datore di lavoro devono attenersi al contratto.

La parola difficile per questo è: contratto vincolante bilaterale.

Max ed il suo datore di lavoro hanno dei diritti e delle obbligazioni.

Max deve svolgere il lavoro.

Il datore deve pagare lo stipendio.

Il contratto di lavoro è molto importante.

È valido finché Max lavora per questa impresa.

Diritti e doveri si trovano scritti:

Nella legge



8V00DFFRUGRFROOH0R"

4MVR0VSLHJD0RQH0YGHR0DFFRUGRFRO0H0SRUR0RGLSDJDPHQ0R



8V00DFFRUGRGL0DRUR"

4MVR0SUHMGH0HUHJROH0UD0P0LHQGDH0MOLLPSLHJD0R

Nel contratto di lavoro

Nel contratto di lavoro vi è scritto:

Indirizzo del datore di lavoro

Indirizzo di Max

Inizio GHOO¶PSLHJR

Che significa: Qual è il primo giorno di lavoro?

Vi è una restrizione?

Che significa: È a tempo determinato: Quando termina il lavoro?

Quando termina la restrizione?

Periodo di preavviso e termine di preavviso

Periodo di preavviso vuol dire che:

Il datore di lavoro vuole licenziare Max.

Lei/Lui deve riferirlo a Max con un certo periodo di preavviso.

Luogo del lavoro

■

■VLJQLILFD4NOqORVLSHQGLRVHFROGRO¶FFRUGRFROQdWQo addWQo di lavoro.

Occupazione professionale

Stipendio (salario di base, bonus, paga extra, se esistente)

Un esempio di bonus è:

Max deve lavorare di notte.

Di conseguenza Max riceve un salario più alto.

Un esempio di paga extra è:

Il datore di lavoro di Max gli assegna un obiettivo importante.

Max raggiunge tale obiettivo.

Come premio Max riceve un salario più alto.

Questo è una paga extra.

Data dello stipendio.

Ovvero: Quando viene pagato lo stipendio

Diritto di ferie per anno in giorni lavorativi

Che vuol dire: In quali giorni della settimana deve lavorare Max?

Ore di lavoro: tempo di lavoro settimanale standard.

Che significa: Quante ore a settimana deve lavorare Max?

Distribuzione del tempo lavorativo standard in giorni feriali

Che vuol dire: In quali giorni della settimana deve lavorare Max?

A che ora comincia e finisce di lavorare Max?

Quale accordo collettivo o lavorativo si applica?

0DGRMSXOHJJHUHLOFRQWQGHOOIPFFRUGRFROOHVWRHODFRUDVW"

impiegato

BQIRQGRSHQVLRQLVWFRGHOOIPSLHJDVWLJQLILFDK

,OGDPUHGLODFURGL0DFHIIHVGHLSDJDPHQVWDIRQGRSHQVLRQHGHOOPSLHJDV

Quando Max viene licenziato oppure va in pensione,

0DULFHMOIPPRQDUHSDJDV

Quali sono le caratteristiche di un contratto di lavoro?

Dipendenza personale

Che significa che:

Il datore di lavoro di Max gli affida dei compiti.

Max deve svolgere tali compiti.

Obbligo personale nel lavoro

Che significa: Max deve svolgere il lavoro individualmente.

Nessun altro ha il permesso di svolgere il lavoro per lui.

Max deve lavorare per un certo ammontare di tempo.

Max non garantisce il successo.

0DQRQUDJLQJHORELHVW

Max continua ad essere pagato.

Max necessita gli attrezzi da lavoro.

Per attrezzo da lavoro si intende un computer per esempio.

~~Il~~PSLHJD~~Il~~RUQLVFHD0D~~Il~~JOLD~~Il~~WH~~Il~~GDODRUR

~~Il~~

Max ha successo. Questo beneficia il datore di lavoro.

Max ha un insuccesso. Il datore corre il rischio.

Nella legge non è determinato come deve essere un contratto.

Un contratto di lavoro può essere in forma scritta oppure orale.

La raccomandazione è:

il contratto dovrebbe essere scritto.

Il datore di lavoro di Max redige il contratto di lavoro.

Max legge il contratto.

Max dovrebbe comprendere tutto.

Max dovrebbe controllare:

Max ha concordato oralmente qualcosa con il datore di lavoro.

Questo deve essere scritto nel contratto.

~~4~~DOFRV~~Il~~DOURqVFUL~~Il~~QHOFRQ~~Il~~UD~~Il~~

Max deve parlare con il proprio datore di lavoro.

Lo stesso deve essere scritto nel contratto.

Max può firmare il contratto.

Possono esserci dei cambiamenti nel contratto:

Ad esempio:

In quali giorni deve lavorare Max?

Quante ore deve lavorare Max?

Non esiste legge per questo.

1RQqVFUL~~Il~~QHOOD~~Il~~FFRUGRFROOH~~Il~~LR

È soltanto scritto nel contratto di lavoro.

Che viene definito: accordo individuale.

Il contratto di lavoro può essere modificato soltanto

Se entrambi, sia Max che il datore di lavoro, voglio apportare delle modifiche.

Adesso Max comprende il suo contratto di lavoro.

Max legge il contratto di lavoro.

Tutto è come è stato discusso.

Max firma il contratto di lavoro.

Max inizia il nuovo lavoro.



<https://tools.equalizent.eu/files/7/-1/1/68ebca99-606e-4ea3-b5b9-9fc53bc3f5f7.mp4>

2.3 Tipi di contratto

Max sta cercando un lavoro.

Spesso vede le parole:

Contratto di lavoro

Libero professionista



Max è confuso.

Max non sa:

Questo cosa significa?

Qual è la differenza?

Quale di questi si adatta alla situazione di Max?

Ecco una spiegazione per Max:

Rapporto lavorativo regolare:

Max è un impiegato.

~~QDGLSHQGHQD SHUVRQDOHWDODHGLOVFRGDRUHGLODRUR~~

Dipendenza personale significa che:

Max deve lavorare in tempi prestabiliti.

Il datore di lavoro riferisce a Max il suo luogo di lavoro.

Max deve lavorare lì.

Il datore di lavoro dice:

Max deve lavorare in questo modo.

Max deve lavorare in quel modo.

Il datore di lavoro controlla Max.

Questo è un rapporto di lavoro regolare.

Max ha i seguenti diritti:

5 settimane di ferie pagate

Max è malato

Max continua ad essere pagato.

Max ha un bambino

Il bambino è malato

Max può badare al proprio bambino a casa.

Lui non deve andare a lavorare

Lui continua ad essere pagato.

Questo si chiama: tempo libero per responsabilità assistenziali.

Il datore di lavoro vuole licenziare Max.

Lui deve dirglielo con sei mesi di anticipo

Questo viene definito: periodo di preavviso di licenziamento.

Max riceve almeno il salario minimo confor

PHPHQWDOODFFRUGRFROOHWR
 BVQ DFFRUGR FROOHWR THVWYHQH VSLHJDRQHO YGHR DFFRUGR FROOHWR H

VRPPDGLSDJDPHQW

Max ha un rapporto di lavoro regolare

Max è coperto dal sistema previdenziale

Sistema previdenziale vuol dire che:

Una paUWGHORVLSHQGLRGLDQULRORDOQVVLFXDJRQHVRFLDOH

Pertanto Max ha le seguenti assicurazioni:

Assicurazione sanitaria

Sussidio di disoccupazione

Sussidio pensionistico

3XGDUVLFKADGHEEDSDJDUHOIPSRVDWUHGGLW

Ciò dipende da:

Quanto guadagna Max.

Max può lavorare full-time, part-time, marginale oppure temporaneamente

Il contratto di libero professionista

Max lavora per un cliente

Per il suo lavoro Max riceve del denaro

Il lavoro dura per un periodo di tempo prestabilito.

1RQF0DOÈ un tipo di dipendenza personale.

Ciò significa che:

Max stesso sceglie le ore di lavoro ed il luogo del lavoro

Max stesso decide la propria routine lavorativa.

Max non viene controllato dal cliente.

Qualcun altro può svolgere il lavoro per Max.

Non vi è alcuna garanzia di successo

Ciò significa che:

Max raggiunge il proprio obiettivo.

Max viene pagato

Max non raggiunge il proprio obiettivo.

Max viene pagato.

I diritti di Max come libero professionista sono:

Ferie pagate

Max è malato

Max continua ad essere pagato

Max ha un bambino

Il bambino è malato

Max può prendersi cura del bambino a casa

Questo viene chiamato: tempo libero per responsabilità assistenziali.

1RQF00VDODULRPLQLPR

1RQF00DOF00DFFRUGRFROOHWR

Il cliente può licenziare Max immediatamente

0D000VVLFXD0LRQHVRFLDOH

Come libero professionista, Max è auto-impiegato

Max stesso deve tassare il proprio reddito

Contratto di appalto:

Max produce un incarico di lavoro per un cliente

Max è un appaltatore

Un esempio di incarico lavorativo è: un libro, un sito web, un pezzo di arredamento

Max viene pagato

La parola difficile per il pagamento è: tariffa

Un contratto di appalto si basa sul successo.

Ciò significa che:

00QFDULFR00WUPLQD00

Questo è un successo.

Max viene pagato.

00QFDULFR00 viene terminato

Questo non è un successo.

Max non viene pagato.

Max stesso sceglie le ore di lavoro ed il luogo di lavoro.

Lui stesso decide la propria routine lavorativa

Qualcun altro può svolgere il lavoro per Max

Max deve usare le proprie attrezzature

0DQRQIDSDU00WGL00LHQGD

Un contratto di appalto non è un rapporto di impiego

Questo significa che:

il codice del lavoro non si applica a Max

Nessun accordo collettivo vincola Max

Adesso Max sa che:

Ci sono diversi tipi di contratto

Che differenza fa?

Max può decidere:

Che contratto voglio?



<https://tools.equalizent.eu/files/7/-1/1/6b8d3eeb-d527-4b48-8bbe-3957cb46e177.mp4>

MODULO 3 PERSONALE

3.1 Lettera di referenze, referenze lavorative e lettera di raccomandazione

Max si è dimesso.

Max vuole un nuovo lavoro.

Max vuole mostrare la propria referenza lavorativa.

Max non sa:

Come posso avere una referenza lavorativa?

Qual è la differenza fra una referenza lavorativa e una lettera di referenze?

~~È un documento di lavoro che si utilizza per raccomandare un candidato a un nuovo lavoro.~~

Ecco una spiegazione per Max:

in una lettera di referenze il datore di lavoro di Max scrive:

Nome e cognome di Max.

Indirizzo di Max.

Max lavora per quante ore alla settimana?

È un lavoro a tempo pieno, part-time o a tempo minimo?

Max lavora come full-time, part-time o al minimo?

Quando Max ha bisogno di una lettera di referenze?

Quando è disoccupato.

È un documento di lavoro che si utilizza per raccomandare un candidato a un nuovo lavoro.

Max ha lavorato.

Referenza lavorativa.

In una referenza lavorativa troviamo scritto:

informazioni generali su Max.

nome del datore di lavoro di Max.

GDTQQRWPSR0DDRUDSHUTMVDLHQGD"

4XOLPDQVLRQLX0DLQTMVDLHQGD"

Le mansioni sono descritte per bene.

0DFDPELDRSRVLJRQHQHOCZpenda.

Le mansioni svolte precedentemente sono descritte.

Le attuali mansioni sono descritte.

Lettera di raccomandazione:

Una lettera di raccomandazione è una lettera.

Una persona scrive una raccomandazione per Max.

La lettera di raccomandazione è scritta dalla prospettiva di una persona.

Tale persona scrive:

RQVDDODSURSULDFROODERUDLRQHFRQ0D[

Come giudica la personalità di Max?

Come giudica le abilità sociali di Max?

Chi scrive la lettera di raccomandazione?

Un individuo che ha lavorato insieme a Max.

Ad esempio: un direttore precedente oppure un insegnante.

Chi non deve scrivere una lettera di raccomandazione?

Un amico di Max.

Un parente di Max.

Adesso Max sa:

AVQDOHWUDGLUHIHUHQH"

AVQDUHIHUHQDODRUDW"

AVQDOHWU a di raccomandazione?

Qual è la differenza?

Come può ricevere tali documenti?



<https://tools.equalizent.eu/files/7/-1/1/d85dca3a-0608-464a-8787-d905c4231722.mp4>

3.2 Lavoro e formazione

Max vuole partecipare ad un corso di formazione.

Max vuole migliorare le sue conoscenze professionali.

Max vuole migliorare la sua prospettiva di carriera.

Max ha un lavoro a tempo pieno.

È difficile partecipare a un corso quando si lavora a tempo pieno.

I corsi di formazione sono costosi.

Max non sa:

Come faccio a trovare il tempo per un corso di formazione?

Come pago il corso di formazione?

Ecco una spiegazione per Max:

Congedo per formazione o anno sabbatico

Max vuole partecipare ad un corso di formazione.

Max non vuole lavorare mentre partecipa al corso di formazione.

Max può prendere un congedo per formazione.

Il datore di lavoro di Max deve essere d'accordo.

La durata del congedo per formazione è diversa.

Molto spesso è fino a 1 anno.

Max viene pagato durante il congedo per formazione?

Dipende da

in quale paese Max lavora.

Cosa ha concordato Max con il suo datore di lavoro?

Rimborso delle spese di formazione

Alcune aziende pagano corsi di formazione per i propri dipendenti.

In questo caso Max deve lavorare per la sua azienda per un certo periodo di tempo.

Per quanto tempo?

Dipende dai costi del corso di formazione.

Se Max si dimette prima della fine del periodo,

allora Max deve rimborsare i costi del corso.

Nei paesi dell'Unione Europea ci sono dei programmi:

I programmi supportano l'apprendimento permanente dei dipendenti.

Formazione sul posto di lavoro

Le aziende offrono corsi di formazione interni ed esterni.

In questo modo motivano i loro dipendenti.

I dipendenti migliorano le proprie competenze.

Ci sono corsi di formazione per molti ambiti:

Per esempio

competenze informatiche

laboratori di sensibilizzazione

Questo significa:

L'attenzione delle persone è concentrata su un determinato argomento.

Per esempio:

Cos'è importante quando si lavora insieme a persone di culture diverse?

Social media

Primo soccorso

Prevenzione degli incendi

Questo significa: come prevengo gli incendi?

Deduzione fiscale dei costi di formazione

I costi di formazione sono deducibili dalle tasse.

Questo significa che:

Mi vengono restituiti i soldi dallo Stato.

Ora Max sa:

Come posso lavorare di meno,

per partecipare ad un corso di formazione.

Cosa mi aiuta a pagare il corso di formazione?



<https://tools.equalizent.eu/files/7/-1/1/c57c6e47-3036-4db1-917e-9fbc9e749a73.mp4>

3.3 Lavoro e famiglia

Max e Julia sono felici.

Aspettano il loro primo figlio.

Max e Julia sono preoccupati:

Come possono crescere il loro bambino?

Come possono lavorare allo stesso tempo?

Ecco una spiegazione per Max e Julia:

Annuncio di gravidanza

Julia sa:

Sono incinta.

Deve scrivere al suo datore di lavoro:

Sono incinta.

Quando è il giorno della nascita?

Protezione dal licenziamento durante la gravidanza

Le donne incinte non devono essere licenziate.

Per quanto tempo?

Fino a 4 mesi dopo la nascita.

Protezione durante la gravidanza

Alcune cose sono vietate durante la gravidanza:

Lavoro fisico pesante

Cioè per esempio:

Sollevarre e trasportare cose pesanti

Lavorare stando in piedi per molto tempo

Le future mamme e le madri che allattano non devono lavorare di notte.

Le future mamme e le madri che allattano non devono lavorare la domenica e i giorni festivi.

Julia dovrebbe andare a fare gli esami di gravidanza al di fuori dell'orario di lavoro.

Se questo non è possibile:

Julia può andare a fare gli esami di gravidanza durante il suo orario di lavoro.

Periodo di protezione per le lavoratrici incinte

Significa:

Julia non deve lavorare le 8 settimane prima del parto

Julia non deve lavorare le 8 settimane dopo il parto.

Congedo di paternità:

Significa:

Max è padre di un bambino neonato.

Max può ottenere un congedo per 1 mese.

Max non riceve il suo stipendio.

Congedo parentale

Significa:

Un genitore non deve lavorare.

Lui o lei può prendersi cura del bambino.

Il congedo parentale inizia dopo la fine del periodo di protezione per le lavoratrici incinte.

Padre e madre possono chiedere un congedo parentale.

Il congedo parentale dura da 2 a 35 mesi.

Padre e madre non possono essere licenziati durante il congedo parentale.

Part-time genitoriale:

I genitori hanno figli sotto i 7 anni.

Possono lavorare di meno.

Perché?

Per prendersi cura dei bambini.

Julia e Max possono entrambi chiedere di lavorare part-time.

Julia e Max devono dire al loro datore di lavoro:

Quando vogliono lavorare in part-time?

Per quanto tempo vogliono lavorare in part-time?

Quante ore in meno vogliono lavorare?

A che ora della giornata vogliono lavorare?

Julia e Max non possono essere licenziati quando lavorano in part-time genitoriale.

Permesso per assistenza a familiari

Un bambino è malato.

Una persona che vive nello stesso appartamento di Julia o Max è malata.

Julia e Max hanno il diritto di assentarsi per dare assistenza.

Questo significa che:

Possono restare a casa e prendersi cura della persona.

Julia e Max hanno diritto a una settimana di permesso per assistere i familiari ogni anno.

Julia e Max hanno figli sotto i 12 anni.

Julia e Max hanno il diritto ad una seconda settimana di permesso per assistere i familiari.

Permesso o part-time per gravi motivi familiari.

Un parente stretto di Max o Julia deve essere assistito.

Julia e Max possono smettere di lavorare o lavorare meno per un certo periodo di tempo.

Per esempio:

Finché Julia o Max non riescono a trovare qualcuno che assiste il loro parente.

Max e Julia devono discutere con il loro datore di lavoro:

Posso prendere un permesso o un part-time per gravi motivi familiari?

Hanno diritto a 4 settimane di permesso per gravi motivi familiari.

Se il datore di lavoro è d'accordo:

Hanno diritto a 6 mesi di permesso o part-time per gravi motivi familiari.

Ora Max e Julia sanno:

Cosa è importante al lavoro quando diventano genitori.



<https://tools.equalizent.eu/files/7/-1/1/c1ca73fc-dae6-4fc1-8dac-c777d415616c.mp4>

3.4 Smart Working

Max può lavorare in smart working.

Max non sa:

Cosa significa lavorare in smart working?

Come dovrebbe organizzare la sua giornata lavorativa?

Quali regole di diritto del lavoro si applicano?

Spiegazione dello smart working

Max di solito lavora in un ufficio della sua azienda.

A volte Max lavora da casa.

Questo si chiama smart working.

Per lavorare in smart working Max ha bisogno di una buona strumentazione tecnica.

Ad esempio: una buona connessione a Internet.

Svantaggi dello smart working

Max lavora in smart working.

Si sente isolato.

Perché?

Gli manca il contatto personale e la comunicazione con i colleghi.

Alcune cose sono più difficili lavorando in smart working:

L'organizzazione del luogo di lavoro

L'organizzazione dell'orario di lavoro

Solo alcune persone hanno un posto di lavoro tranquillo a casa.

Max lavora a casa:

Per lui è difficile mettere dei confini tra lavoro e tempo libero.

In ufficio Max parla con i colleghi.

Queste sono le pause.

Queste pause non esistono nello smart working.

Max lavora in smart working.

Forse lavora di più.

Perché?

Vuole finire qualcosa.

Lavorando in smart working ci sono più distrazioni.

Per esempio: le attività domestiche

Vantaggi dello smart working

Max ha una buona postazione di lavoro a casa.

Può concentrarsi solo sul suo lavoro.

Lo smart working migliora la tua flessibilità.

Max può lavorare in un'azienda.

Max può lavorare a casa.

Lavorare in smart working migliora:

La fiducia

La disciplina

Il pensiero creativo

Lo smart working fa risparmiare tempo:

Non si deve viaggiare per andare al lavoro.

Max non prende la metropolitana o la macchina.

Max può usare il suo tempo in modo diverso:

per la crescita personale

per stare con la sua famiglia

per dormire

Lo smart working è comodo.

Per lo smart working Max ha bisogno di:

Disciplina

Motivazione

Determinazione

Raccomandazioni per lo smart working:

Max divide il suo tempo di lavoro in unità di 30 minuti.

Max lavora 25 minuti.

Poi Max si prende una pausa di 5 minuti.

Nella pausa Max si distrae.

Dopo 4 sessioni da 30 minuti Max fa una pausa di 10-30 minuti.

Al mattino Max svolge un compito difficile.

Max finisce il compito.

Max è soddisfatto.

Max continua a lavorare motivato.

Max non può fare tutto in una volta.

Max decide: cosa faccio per prima cosa?

Quindi Max si chiede:

Cosa è importante?

Cosa non è importante?

Cosa è urgente?

Cosa può aspettare?

Max vuole sentire lo spirito di squadra e il sostegno dei suoi colleghi.

Max utilizza la videochiamata.

Ora Max sa:

Come può lavorare bene in smart working.

Quali norme del diritto del lavoro si applicano in smart working.



<https://tools.equalizent.eu/files/7/-1/1/a4e9cc58-59c7-471d-98d6-9bfe8b1d345a.mp4>

3.5 Pensione di vecchiaia e pensione di invalidità

Julia sa:

Quando sarò vecchia, andrò in pensione.

Julia non sa:

Come riceverò i soldi allora?

Ecco perché Julia è insicura.

Ecco una spiegazione per Julia:

La pensione di vecchiaia è un pagamento regolare in denaro.

L'obiettivo della pensione di vecchiaia è:

Avere abbastanza soldi per vivere nella vecchiaia.

I prerequisiti per la pensione di vecchiaia sono:

Una determinata età

Una determinata quantità di mesi di assicurazione

In che modo Julia guadagna mesi di assicurazione?

Julia lavora.

Una parte del suo stipendio viene versata all'assicurazione sociale e al fondo pensionistico statale.

La somma della pensione di Julia dipende da:

La sua età

Quanti mesi di assicurazione ha Julia?

Quanto guadagnava in media Julia?

Julia vuole ricevere una pensione di vecchiaia.

Julia soddisfa i prerequisiti.

Julia deve presentare una domanda al fondo pensionistico.

Quindi, esiste un modulo.

Il datore di lavoro di Julia può contribuire alla sua pensione di vecchiaia.

Lui o lei versa volontariamente denaro in un regime pensionistico aziendale.

Julia può versare volontariamente denaro in un fondo pensionistico privato.

In questo modo Julia può ottenere più pensione.

Julia è preoccupata.

Cosa succede quando si ammala?

Cosa succede se per questo motivo non può più lavorare?

Se Julia non può più lavorare per questi motivi:

Malattia grave

Incidente

Problemi psicologici

Julia potrebbe avere diritto alla pensione di invalidità.

Invalidità significa:

Una disabilità duratura dovuta ad una malattia.

Per questo motivo qualcuno non può più lavorare.

Questi sono i prerequisiti per la pensione di invalidità:

La disabilità di Julia è grave.

Julia non può più lavorare.

Anche dopo una riabilitazione,

Julia non può più lavorare.

Anche se Julia si forma per un altro lavoro,

Julia non può più lavorare.

Un medico deve certificare:

Julia non può più lavorare.

Questo significa: Julia ha una disabilità duratura.

Julia ancora non soddisfa i prerequisiti per la pensione di vecchiaia.

Julia ha raggiunto l'importo minimo necessario di mesi di assicurazione.

Julia soddisfa i prerequisiti per la pensione di invalidità.

Julia può presentare una domanda.

Specifiche nazionali

Ora Julia sa:

Con la pensione di vecchiaia può finanziare la sua vita quando è vecchia.

Quando è gravemente malata, ottiene una pensione di invalidità.



<https://tools.equalizent.eu/files/7/-1/1/8f9a3aaa-bb77-4e3f-a801-4142857aab0c.mp4>

MODULO 4 COMUNICAZIONE

4.1 Accomodamenti ragionevoli dei luoghi di lavoro

Julia ha un nuovo lavoro.

Julia è nervosa.

I colleghi di Julia non sanno usare la lingua dei segni.

Julia si domanda:

Cosa mi aiuterà con la comunicazione?

Chi paga per questo aiuto?

Ecco qua una spiegazione per Julia:

Un supporto per Julia.

Questo supporta la comunicazione tra udenti e non udenti.

Un supporto per Julia.

Durante il colloquio di lavoro

Durante il corso di formazione quando un impiegato inizia il lavoro

In grandi riunioni.

Computer, smartphone e tablet rappresentano un supporto per Julia.

Mediante questi, Julia può comunicare immediatamente.

Con questi Julia può comunicare successivamente.

Per esempio via:

E-mail

Programmi di videoscrittura

Chat

☒ -print è un sistema computerizzato.

Questo presenta un interprete udente.

Lui o lei digita cosa viene detto.

Il programma mostra il testo.

Julia può leggere il testo.

Ci sono dei sintetizzatori vocali.

Ciò significa che:

qualcuno digita delle lettere, sillabe, parole o frasi.

La voce del computer le emette ad alta voce.

☒ QULFRQRVFLPHQRFRDOHDKRDPWFR

Ciò significa che:

un individuo dice qualcosa al microfono.

Il computer lo mostra come testo.

☒ QVLVMPDGLDQQRDLRQHFRPSMULPW

Una nota o un grafico viene digitato

La nota o il grafico viene mostrato contemporaneamente.

Un proiettore mostra la nota o il grafico più grande.

Esiste la videotelefonìa.

Julia la può usare in sede di lavoro.

Con la videochiamata un sordo può comunicare con la lingua dei segni.

Julia necessita di:

una piccola videocamera, un display ed una connessione ad internet veloce.

Julia usa la lingua dei segni verso la videocamera

In questo modo può comunicare con una persona.

Vi è la video-interpretazione remota.

Julia deve usare un programma di videoconferenza

Con questo, lei può accedere alla video-interpretazione remota.

~~Q~~ODVRE~~W~~OD~~L~~RQH

Il suono in un video viene convertito in testo.

Il testo viene proiettato sul margine in basso dello schermo, su sfondo nero.

~~Q~~ODVRE~~W~~OD~~L~~RQH~~L~~Q tempo reale.

Questa la troviamo durante eventi live o riunioni.

~~U~~QGLY~~R~~FK~~S~~DUOD~~M~~HQHILOP~~D~~W

Un individuo che si occupa della sottotitolazione digita le parole dette nel computer.

Il testo viene mostrato nel margine basso del video.

Chi si occupa della sottotitolazione non deve trovarsi nello stesso luogo.

In quanto la sottotitolazione avviene attraverso programmi di videoconferenza.

~~B~~VRQR~~V~~U~~R~~HQ~~V~~GLD~~X~~L~~O~~L~~R~~SHUO~~D~~PELHQ~~W~~

Ci sono mobili e dispositivi da allestimento in una stanza.

La visibilità dovrebbe essere migliore.

Dovrebbero esserci meno rumori disturbanti.

Ci dovrebbe essere una sicurezza maggiore.

Adesso Julia sa:

Quali aiuti esistono per comunicare con i colleghi.

Come può essere ripagato questo aiuto.



<https://tools.equalizent.eu/files/7/-1/1/1adf0506-02fa-414e-952b-4f55f142273b.mp4>

4.2 Conflitti sul lavoro

Julia e Max lavorano nella stessa azienda.

L'ambiente di lavoro è importante nella vita.

Trascorri molto tempo lì.

Trascorri molto tempo con i colleghi.

Se le persone lavorano molto insieme

Nascono conflitti.

Questo è normale.

Cosa dovrebbero fare Julia e Max quando ci sono conflitti sul lavoro?

Riconoscere il problema.

Max e Julia riflettono:

Perché si è verificato il problema?

Dovrebbero assumere la prospettiva dell'altro.

Piuttosto che pensare a:

In che modo ho contribuito al conflitto?

Fare il primo passo!

Max e Julia dovrebbero parlare immediatamente dei piccoli problemi.

Dove?

In un posto tranquillo.

Quando?

In un momento che va bene per entrambi.

Progettare la discussione sul conflitto

Max è turbato dal comportamento di Julia.

Max non riesce a capire il comportamento di Julia.

Max dovrebbe chiedere a Julia:

Perché ti comporti in questo modo?

Julia può dare un motivo per il suo comportamento.

Oppure: Julia non sapeva

che il suo comportamento turba Max.

Se Max chiede

Julia può spiegare.

Ascoltare l'altro!

Questo è importante in una discussione su un conflitto:

Comprendere la prospettiva dell'altro.

C'è bisogno di tempo per discutere.

I sentimenti, i pensieri e le esperienze dovrebbero essere descritti.

Max e Julia dovrebbero lasciar parlare l'altro.

Questo può essere difficile.

Ma è importante.

Reagire con calma.

Max ha detto qualcosa di offensivo.

Julia dovrebbe aspettare.

Allora Julia dovrebbe chiedere di fare ~~una~~ discussione.

Nel frattempo si può scoprire che:

È stato un malinteso.

Trovare le soluzioni

A volte Max e Julia possono risolvere il conflitto da soli.

All'inizio si discute il problema.

Poi si cerca insieme una soluzione.

È importante:

La soluzione dovrebbe concentrarsi sul futuro.

La soluzione determina:

Cosa possono fare meglio Julia e Max in futuro.

Un conflitto non viene risolto.

Questo può essere un motivo per il mobbing.

Mobbing significa:

Una persona viene ripetutamente attaccata ed esclusa dai colleghi.

Il mobbing porta ad un cattivo ambiente di lavoro.

La vittima del mobbing viene incolpata.

Tipico del mobbing è:

Una persona viene continuamente attaccata.

Senza motivo.

La molestia è sistematica.

Questo significa che:

Le molestie avvengono continuamente.

Lo scopo della molestia è allontanare la persona dal posto di lavoro.

La persona non viene trattata con rispetto.

Le azioni avvengono per un lungo periodo di tempo.

Una discussione tra il bullo e la persona che viene molestata può aiutare.

A volte il bullo non sa:

Il mio comportamento ferisce l'altra persona.

Una discussione non funziona sempre.

Quindi la vittima dovrebbe dire al datore di lavoro:

Sono vittima di mobbing.

Quindi la vittima può chiedere un risarcimento.

Chiedere un risarcimento significa che la persona riceve denaro perché subisce molestie.

La persona dovrebbe annotare ogni giorno:

Come viene molestata?

Un conflitto non può essere risolto in un discorso diretto.

Un'altra persona deve essere presente.

Per esempio:

Un superiore.

Qualcuno delle risorse umane.

Qualcuno del consiglio aziendale.

Il rappresentante per le persone gravemente disabili.

Puoi anche ottenere un mediatore.

Il mediatore aiuta a trovare una soluzione insieme.

Max e Julia sono sollevati.

Loro sanno:

Come possono risolvere i conflitti?

Cosa possono fare se sono vittime di mobbing.



<https://tools.equalizent.eu/files/7/-1/1/68ebca99-606e-4ea3-b5b9-9fc53bc3f5f7.mp4>

4.3 L'apertura verso il prossimo

Max ha un colloquio di lavoro.

Max non sa:

Quanto può dire sulla sua disabilità?

Che vantaggi ha?

Che svantaggi ha?

Ecco una spiegazione per Max.

Aprirsi verso gli altri vuol dire che:

Max informa le altre persone su sé stesso.

Ad esempio i colleghi oppure il datore di lavoro.

¶¶QIRUPD¶RQHSXHVVHUHVXSHUILFLDOH

¶¶QIRUPD¶RQHSXHVVHUHSHUVRQDOH

Questo ha dei vantaggi.

Questo ha degli svantaggi.

I vantaggi sono:

una migliore relazione con i colleghi, clienti e superiori.

Costruzione di rapporti con altre persone.

Risoluzione di conflitti

Costruzione di fiducia

Maggiore comprensione.

Per le persone con disabilità questo dipende:

Dovrebbero dare informazioni sulla propria disabilità prima del colloquio di lavoro?

Dovrebbero informare soltanto quando iniziano il proprio lavoro?

1HOODOHJJHFFQVFULW

Gli individui con disabilità hanno dei vantaggi:

Perché?

60DPDJJLRUHDFHVVLELOLW

Per accessibilità si intende che:

Qualcosa può essere utilizzata adeguatamente dagli individui con disabilità.

Per esempio sono vantaggi:

Ferie più lunghe

Stipendio più alto

Orario di lavoro ridotto



In alcuni annunci di lavoro troviamo scritto:

sono richieste candidature da parte di individui con disabilità.

1HOODPDJJLRUSDUWGHLSDHVLGHOOQLRQH(MRSHD

Non vi è un obbligo di apertura nei confronti di altri individui.

I sordi spesso si preoccupano:

Lo dico prima del colloquio di lavoro:

Sono sordo.

La mia candidatura viene respinta.

Dettagli specifici per nazione

Adesso Max sa:

40OLVRQRLMDDUJLGHOOQSHUMDDOSURVVLPR"

40OLVRQRJOLVDDUJLGHOOQSHUMDDOSURVVLPR"

Max può decidere:

Cosa voglio dire ai miei colleghi e superiori.



<https://tools.equalizent.eu/files/7/-1/1/7efa5489-c167-4c4e-86d4-8955474c6d1f.mp4>

4.4 Non-discriminazione, accessibilità e compensazione degli svantaggi

Julia sa:

I sordi sono discriminati nel mercato del lavoro.

Julia chiede:

„Was bedeutet das?"

Ecco una spiegazione.

Discriminazione significa:

Una persona è trattata diversamente

Perché lui/lei presenta caratteristiche differenti.

1. Was ist das?

Carta è una parola complessa per un documento.

Diritti fondamentali significano:

Che questi diritti si applicano a tutti.

Secondo la Carta la discriminazione è proibita.

La discriminazione è proibita per questioni di:

Genere

Razza

Colore della pelle

Origine etnica

Un gruppo etnico è un gruppo sociale che presenta tratti simili:

Ad esempio: auto-denominazione, lingua, storia, cultura, origini

Origine sociale

Aspetto fisico

Per esempio: altezza, colore della pelle, eventuali malattie

Lingua

Religione

Ideologia

Opinione politica

Altre opinioni

Appartenenza ad una minoranza nazionale

È il caso di una minoranza etnica che, secondo la costituzione, possiede certi diritti.

3HUHVHPSLRLOGLULWAGLSURPRXUHOFTXVLIRQHGHOODSURSULDOLQJØ

Denaro e proprietà

Nascita

Disabilità

Età

Orientamento sessuale

FFHVLELOLWDSUHFRLRQHSHUODSROinazione.

Accessibilità vuol dire che:

Qualcosa può essere utilizzato tranquillamente da individui con disabilità.

1HOOQLRQH(MRSHDHLVLRQRGHOKEDSHUONFFHVLELOLW

Le linee guida sono delle raccomandazioni.

1RQLOPEEOLJRGLVHJXUOH

Le linee guida prevedono che:

Il Mercato Unico per prodotti e servizi accessibili dovrebbe funzionare meglio.

Per Mercato Unico si intende:

Il mercato ecRQRPLFRGHOOQLRQH(MRSHD

Come?

SHVVRJOL6WPHPEULGHOOQLRQH(MRSHDSUHVHQDQRGLMUVHUHJROH

Le regole sono adattate.

Le linee guida conducono a:

8UHPHQREDUULHUHG0FFHVVRDOUUDVSRURWGHKDLRQHHPHUFDRGHOODRURDSHUR

Più lavori disponibili.

3HUTXVWDRULE0LELVRJQRGLDMUH0DFRQRVHFHQDVEODTXVWRQHGHOO0FFHVVLELOLW

La discriminazione accade sul posto di lavoro.

Lì è proibita.

Quando?



Per la determinazione dello stipendio

Per la partecipazione ad ulteriori corsi di formazione



Alla fine di un rapporto di lavoro

Anche le molestie sessuali o di genere fanno parte della discriminazione.

Per molestie sessuali si intende che:

Una persona ha atteggiamenti o dice qualcosa di sessuale

800UURLQGLYGRQRROH

Una persona viene discriminata.

Lui/Lei ha diritto ad un risarcimento

Per risarcimento si intende che:

Qualcuno ha subito un danno.

Tale persona riceve un risarcimento.

Adesso Julia sa:

Così "ODGLVFULPLQD L RQH"

A chi si rivolge quando viene discriminata nel luogo di lavoro.



<https://tools.equalizent.eu/files/7/-1/1/e4f94d9e-2de5-4b56-84dd-4680926fe41a.mp4>